

Rejsy



W dzisiejszym magazynie „Rejsy” m.in.: Kula Krzaklewskiego • Polskie FBI • Ekranizacja „Przedwiośnia” • Zdaniem geja i zdaniem księdza • Jak zawsze krzyżówka i horoskop.

Parchowo



Muzyka różnych gatunków, od szant po reggae rozbrzmiewała w niedzielę w Parchowie. Na scenie spotkały się zespoły i piosenkarze nie tylko z kraju, ale także z Ukrainy.

str. 3

Tuchomie



Konkursy i rozgrywki sportowe wypełniły mieszkańcom sobotnie popołudnie. Dopisała i pogoda i publiczność. Największym zainteresowaniem cieszyło się przeciąganie Stara za pomocą liny.

str. 3

Bytów i Miastko



W Bytowie i Miastku codziennie jest do wygrania 100 zł! Konkurs „Naklej i wygraj” trwać będzie do 29 lipca. Wystarczy nakleić nalepkę w widocznym miejscu, a potem codziennie czytać „Dziennik Bałtycki” i szukać zdjęcia.

str. 7

REKLAMA

DOMY z paczki
jeden miesiąc i mieszkasz
MIESZKALNE CAŁOROCZNE pow. użytkowa 77 m²
komplet z projektem - 37 000 zł + 7% VAT
DOMKI LETNISKOWE
modułowa technologia amerykańska
cena montażu i wykończenia „pod klucz”
do ustalenia indywidualnie
FIRMA FART
81-879 Sopot, al. Niepodległości 647a
tel./fax (0-58) 551-72-38

REKLAMA

WYRÓŻNIENIE NA TARGACH OLTA RBUD '99
SAUNY FIŃSKIE
RATY SAUNAR rok zał. 1990, Piotr Richert
83-330 ZUKOWO, ul. Kochanowskiego 38,
tel. 058 681 74 12, 0601 66 44 49, 0605 59 46 39
LETNIA PROMOCJA od 5% do 10% rabatu!
Doradztwo - projektowanie gratis. Profesjonalne wykonanie - na wymiar
Transport do 50 km gratis
Budując saunę dziś, doczekasz w dobrym zdrowiu jutra

Dziennik Bytowski

Dziennik Bałtycki

MIASTKO

piątek
21 lipca 2000 r.
nr 23/116

BYTÓW • MIASTKO • KOŁCZYGŁOWY • PARCHOWO • LIPNICA • BORZYTUCHÓM
STUDZENICE • TUCHOMIE • CZARNA DĄBROWKA • TRZEBIELINO

Wielki Turniej Rycerski

WOJOWIE NA ZAMKU

POD NASZYM
Dziennik Bałtycki
PATRONATEM



Bytowski zamek przez trzy dni będzie we władaniu bractw rycerskich z całej Polski.

Fot. Jan Ryngwelski

Średniowieczne rycerstwo opanowało bytowski zamek. Po dziedzincu przechadza się kat, a wieczorami brzęczą miecze i trwają zabawy plebejskie.

IV Wielki Turniej Rycerski „Gryfa Pomorskiego” rozpoczyna się dzisiaj. Organizatorem jest Bractwo Rycerskie z bytowskiego zamku.

W tym roku planowany jest przyjazd około 150 średniowiecznych wojsk z kilkunastu bractw z całej Polski. Wszyscy, którzy przybędą w okolicy zamku będą mieli okazję przeniesć się w czasy czarnych rycerzy, zaklętych księżniczek oraz smoków zięjących ogniem.

Przez trzy dni toczyć się będą turnieje, pojedynki, bitwy oraz zabawy plebejskie przy muzyce średniowiecznych bardów - każdego dnia niemal do białego rana. Gości będą zabawiać teatralne trupy, zespoły wokalne oraz artyści kabaretowi. Każdy będzie mógł też strzelać z łuku lub kuszy

i sprawdzić się we władaniu mieczem. Jak zapowiadają organizatorzy nie zabraknie średniowiecznego jadła i napitku.

Nie odbędzie się jednak planowane wcześniej palenie na stosie lokalnej czarownicy. Nie-

stety, swoją przyszłość zobaczyła w szklanej kuli i odleciała na miotle w nieznanym kierunku. Nowością w turnieju będzie specjalnie przygotowany tor przeszkód i rżnięcie średniowiecznych kłoców.

Ostatniego dnia, w szranki z rycerzami staną policjanci oraz publiczność. Mamy nadzieję, że lokalni szpitalnicy nie będą mieli zbyt wiele do roboty.

(II)

Bractwo Rycerskie Zamku Bytowskiego

Przed pięcioma laty kilku miłośników historii zapragnęło, wzorem innych rycerzy w Polsce, utworzyć w Bytowie bractwo rycerskie. Pierwszym mistrzem bractwa został Piotr Kropidłowski. Właśnie on wykonał, według średniowiecznych wzorów, rynsztunek, części zbroi oraz ubioru. Uczono się sztuki władania mieczem, toporem, strzelania z łuku oraz kuszy. Uczestniczono w wielu turniejach oraz inscenizacjach wielkich bitew. Ostatnio członkowie bytowskiego bractwa uczestniczyli w inscenizacji bitwy pod Grunwaldem. Obecnie wielkim mistrzem jest Daniel Strojek. W szeregi bractwa garnie się dużo młodzieży. Wpaja się im najlepsze wartości średniowiecznego rycerstwa, uczy historii oraz sztuki fechtunku, a także średniowiecznych tańców.

(II)

Ośława Dąbrowa Śmierć pod Starem

Na trasie Ośława Dąbrowa-Półczno Skoda Felicia zderzyła się ze strażackim samochodem ciężarowym. Do wypadku doszło w miniony piątek. Ochotnicy jechali na ćwiczenia przed zawodami strażackimi, jakie miały odbyć się w niedzielę.

Kierująca Felicią mieszkanka Gdańska niespodziewanie zjechała na lewą stronę jezdni i zderzyła się czołowo ze strażackim Starem.

- 33-letnia Ewa B. i jej pasażer, 18-letni mężczyzna, mieszkaniec Sztumu zginęli na miejscu - relacjonuje podkom. Rafał Burnicki, rzecznik prasowy bytowskiej policji. - Pasażerowie strażackiego Stara odnieśli również obrażenia. Sześciu z nich trafiło do szpitala. Straty w obu samochodach oszacowano na 80 tys. zł.

Ze względu na tragedię na drodze i ogólny stan zdrowia poszkodowanych w wypadku strażaków niedzielne potyczki zostały odwołane.

Na razie policja nie zna przyczyn wypadku. To już drugi w ciągu tygodnia wypadek śmiertelny na drogach powiatu bytowskiego.

(sys)

Miastko

Pieniądze dla bezrobotnych

W Miastku niedługo rozpoczną się prace porządkowe i remontowo-budowlane, będą je wykonywać bezrobotni w ramach robót interwencyjnych. Miasteczcy radni postanowili przeznaczyć na ten cel 70 tys. zł. O problemach bezrobocia dyskutowano na ostatniej sesji. Przyjęty też został harmonogram prac interwencyjnych i robót publicznych, organizowanych przez Urząd Miasta i Gminy Miastko, do końca tego roku. W ramach przyznanych środków i zaplanowanych robót zatrudnienie powinno znaleźć 25 bezrobotnych.

(am)

W prenumeracie „Dziennik Bytowski” taniej i z darmową dostawą do domu!

Bytów. Pieskie życie

Psy na cenzurowanym

Sześć psów z bytowskich ulic trafiło do lęborskiego schroniska. Podczas dwudniowej akcji złapanych zostało osiem czworonogów walęśających się po ulicach. Dwa z nich szybko trafiły do właścicieli, pozostałe zostały wywiezione do Lęborka. Tam, by odzyskać psiaka, jego właściciel musi zapłacić.

Akcje wyłapywania psów biegających luzem po ulicach w Bytowie przeprowadzane są co półtora miesiąca. Prowadzi ją firma z Lęborka na zlecenie Miejskiego

Przedsiębiorstwa Komunalnego.

- Nasz zakład nie zajmuje się bezpośrednio wyłapywaniem psów - mówi Tadeusz Juskiewicz, dyrektor MPK w Bytowie. Koszt związany z wyłapywaniem psów to 4 tys. zł.

Najbliższa akcja przewidziana jest w sierpniu.

- Na pewno łapanie psów odbędzie się na Osiedlu Konstytucji 3 Maja, stamtąd mamy najwięcej sygnałów o luzem biegających czworonogach - mówi Tadeusz Juskiewicz.

(isz)

Miastko. Złot motocykli

Jazda, jazda i jeszcze raz jazda

Ponad 300 miłośników motocykli będzie przez trzy dni gościć w Miastku. III złot motorów i pojazdów dziwnych rozpoczyna się dziś na stadionie przy ulicy Koszalińskiej. Organizatorzy zapowiadają wiele mocnych wrażeń.

Tradycją miastckiego złotu jest spalenie totemu, czyli zniszczenie starego samochodu połączone z pokazami strażackimi. Na zlocie przewidziano specjalny pokaz starych motocykli z czasów II wojny światowej.

Do Miastka kolekcjonerzy przyjadą Willisami, Dnieprami, Junakami, M-72, Uralami i własnoręcznie skonstruowanymi trójkołowcami. Cykliści będą mogli podziwiać również dwukołowe śladowce z Japonii. Jak co roku na zlot przyjadą także miłośnicy samochodów. Tu zobaczymy między innymi wystawione Garbusy i Warszawy.

W sobotę, 22 lipca, dokładnie w samo południe motocykliści starych dwusładów zaprezentują się w wielkiej paradzie ulicami miasta. Potem ponownie



Podczas miastckiego złotu będzie można podziwiać motocykle starej i tej najnowszej generacji.

Fot. Leszek Literski

spotkanie na stadionie, gdzie nie zabraknie konkurencji sprawnościowych i zabaw dla uczestników i publiczności. Nie tylko dla uczestników złotu wystąpią zespoły Candy Man i Obsta-

wa Prezydenta. Gościnnie w Miastku swoje umiejętności zaprezentują również rycerze z bytowskiego bractwa.

Organizatorem złotu już po raz trzeci jest Piotr Szy-

manowski z klubu Cedr. Klub skupia miastcekich miłośników motoryzacji, jednak w zlocie uczestniczyć będą również hobbysci z całego kraju.

(miza)

Wygrana z „Dziennikiem”

Rower niespodzianką

W konkursie „Szukamy złotych rybek”, który odbywał się na łamach „Dziennika Bałtyckiego” wystarczyło odpowiedzieć na pytania dotyczące naszej gazety zamieszczone na odpowiednich kuponach. Nagrodą były rowery. W powiecie bytowskim szczęście uśmiechnęło się do Grażyny Cyra z Bytowa. Pani Grażyna jest od dwóch lat członkiem klubu prenumeratora „Dziennika” Gazetę czyta codziennie cała rodzina. Bardzo chętnie biorą też udział w konkursach proponowanych przez „Dziennik”.

- Jest to już moja druga nagroda w „Dzienniku” - mówi Grażyna Cyra. - Otrzymałam już komplet ładnych szklanek w konkursie prenumeratora. Teraz rower. To dla mnie ogromna niespodzianka. Gdy przeczytałam o wygranej, nie wierzyłam. Bardzo się cieszę, ale jeszcze bardziej,



Grażyna Cyra cieszy się z wygranego roweru.

Fot. Leszek Literski

moje córki, 17-letnia i 19-letnia. Mają co prawda rowery, ale już stare. Myślę że tym nowym będziemy jeździć na zmianę.

(isz)

Bytów

Jest praca

Powiatowy Urząd Pracy w Bytowie dysponuje kilkoma ofertami pracy:

- pielęgniarki
- stolarz
- masarze
- tokarz
- elektryk
- trakowy
- spawacz
- murarz
- cukiernik
- sprzedawca (absolwent)
- osoby do prac prostych
- sprzedawca (do lat 45)

- kierowca (kat. C i E)
- technik ekonomista
- agent ubezpieczeniowy
- pracownik do urządzenia ogrodu, rozłupywanie i układanie kamieni
- dekarze
- technik budowlany (absolwent, wykształcenie wyższe lub średnie).

Więcej ofert pracy w poniedziałkowym dodatku do „Dziennika Bałtyckiego” „Praca”.

(sys)

Fundacja „Kultura Łączy”

Radni na celowniku kamery

Sesje Rady Miasta i Powiatu na żywo, nowy sprzęt emisyjny, połączenie sieci całego powiatu - to najbliższe plany bytowskiej kablówki.

Przy Miejskim Domu Kultury w Bytowie funkcjonował w 1987 roku kabaret Ekipa, w którym prym wiodli Andrzej Kara i Zbigniew Płaczkiwicz. W tym samym czasie Zbigniew Hein prowadził kółko filmowe i proponował kabaretowi nagrywanie programów telewizyjnych.

Ustawa o radiofonii i telewizji zmusiła poszczególne kablówki do rejestracji. W 1992 roku podpisano umowę. Po dwóch latach ukazał się pierwszy program lokalny. Emitowany był przez 1,5 roku codziennie o godz. 17.15. Dodatkowo w każdy poniedziałek, o godz. 20 przedstawiano najważniejsze wydarzenia tygodnia. To krótka historia TK Bytów.

Teraz wyzwaniem „producentów” jest przyszłość...

Planowane jest między innymi poprowadzenie kabla światłowodowego do Miastka.

- Chcemy podłączyć do sieci kablowej cały powiat bytowski - mówi Zbigniew Płaczkiwicz, założyciel fundacji „Kultura Łączy”, która jest właścicielem Telewizji Kablowej w Bytowie.

- Chcielibyśmy nagrywać sesje Rady Powiatu i Rady Miejskiej. Wiąże się z tym zakup odpowiedniego oświetlenia sali posiedzeń, mikrofonów oraz stałego łącza ze studiem. Program byłby puszczaany na żywo. Ludzi zainteresowałoby to, co się dzieje na sesjach. Warto pokazać, jak są dzielone publiczne pieniądze i jak zachowują się radni podczas posiedzeń... Staramy się o pomoc finansową z Urzędu Miasta. Na razie



Chcielibyśmy nagrywać sesje Rady Powiatu i Rady Miejskiej - mówi Zbigniew Płaczkiwicz, założyciel fundacji „Kultura Łączy”. - Program byłby emitowany na żywo.

Fot. Leszek Literski

nie otrzymaliśmy żadnej odpowiedzi.

Program lokalny cieszy się wśród mieszkańców dużą popularnością. Prezentowany jest raz w tygodniu,

w poniedziałek i powtarzany drugiego dnia rano. Właściciele fundacji pragną powrócić do dawnej ramówki i emitować program codziennie.

(4)

matelbud

Rozdajemy same asy...



MAGAZYN HANDLOWY

Gdynia, ul. Piaskowa 5,
tel. (058) 623-67-88, fax (058) 663-81-22

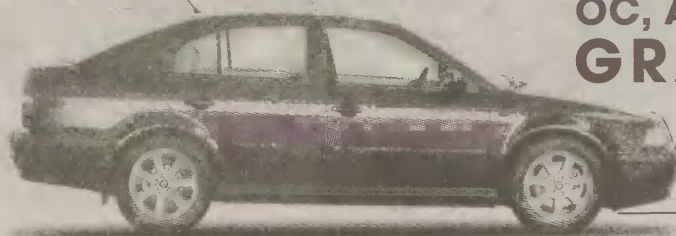
S-3515/A/536

PROMOCJA

kupując teraz Škodę Felicię płacisz
mniej o 2200 zł



kupując teraz Škodę Octavię otrzymujesz
**OC, AC, NW
GRATIS**



przyjdź,
zobacz
nową
Škodę
Fabię



**AUTORYZOWANY
DEALER ŠKODY**

GROBLEWSKI JR

Sopot, Al. Niepodległości 954

tel./fax (058) 550 36 19, tel. (0604) 600 600

Sopot, ul. Bitwy pod Płowcami 54

tel. (058) 550 37 38, fax (058) 555 07 49

<http://www.groblewski.com.pl>

RATY DLA KAŻDEGO

- SUPEROKAZJA BEZ ZAŚWIADCZEŃ O ZAROBKACH
- BEZ PORĘCZYCIELI, MIN. FORMALNOŚCI

U NAS NAJNIŻSZE RATY W KRAJU NP.

10 000,- od 66,30 zł;

25 000,- od 165,74 zł;

100 000 od 662 zł.

REZERWACJE

B.P.H.F. „MeCom”

GDYNIA, ul. Świętojańska 46

TEL. (058) 661 79 68

SŁUPSK, ul. Kilińskiego 2/3

TEL. (059) 84 00 904

S-3811/A/949

OKTAN s.c.



Stacje Paliw

z dostawą do domu
po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino

tel. (058) 684-51-21

84-220 Strzebielino

tel. (058) 676 24 84

(058) 676 24 85

76-241 Nowa Dąbrowa

tel. (059) 811-34-78

tel. (059) 811-34-57

R-7472/A/318/A

polskapresse

GDANSK

Wydawca
Dziennika Bałtyckiego
i Wieczoru Wybrzeża

**Dziennik
Bałtycki**

**WIECZÓR
wybrzeża**

Jesteśmy wydawcą Dziennika Bałtyckiego, Wieczoru Wybrzeża oraz 20 tygodników lokalnych.

W związku z ciągłym rozwojem poszukujemy osób prowadzących działalność gospodarczą, firm, zainteresowanych sprzedażą naszych gazet poprzez nowe kanały dystrybucji na całym terenie województwa pomorskiego.

Oferujemy atrakcyjne warunki współpracy

Zainteresowanych prosimy o przysyłanie ofert pod adresem:

Polskapresse Sp. z o.o.,
Oddział Prasa Bałtycka
Dział Sprzedaży Gazet
ul. Połęża 3, 80-720 Gdańsk
z dopiskiem
„SPRZEDAŻ GAZET”
Szczegółowe informacje
pod numerem telefonu:
(058) 305-27-20,
(0-58) 305-27-10
lub 0-90-677-004

PRACA

R-9965/A/5

Stałe dodatki „Dziennika Bałtyckiego”



Na odpusćie w sianowskim sanktuarium

Szczęśliwa twarz Królowej



Tłumy wiernych przybyły w minioną niedzielę na odpust do Kaszubskiej Królowej do Sianowa.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

Odpusty u Królowej Kaszub zawsze gromadzą rzesze wiernych, ale takie tłumy, jakie były 16 lipca, pamiętają bodaj tylko uczestnicy koronacji Matki Boskiej, 4 września 1966 r. Do Sianowa przyjechały tysiące samochodów, dziesiątki autokarów i to z odległych zakątków Kaszub: z Krokowej, Kosakowa, Luzina, Lęborka, Bytowa i innych miejscowości, przyszły też liczne pieszce pielgrzymki.

Liderzy Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego, parlamentarzyści i wóldarze Kartuz przyjechali brykami, konwojowani przez policję konną. Małe Sianowo tego dnia zgromadziło kilkanaście tysięcy wiernych.

Piastowanie wartości

O godz. 11.30 do kaplicy na placu odpustowym przysłał procesję pod przewodnictwem biskupa pelplińskiego, Jana Bernarda Szlagi, który przystąpił do eucharystii w asyście proboszcza z Gniewina, ks. Mariana Miotka, rodowitego parafianina Sianowa i dziekana kartuskiego, ks. prałata Tadeusza Misiornego. Biskupa powitała pięknym wierszem o Matce Sianowskiej (drukujemy obok), Elżbietka Walakus z Cieszonka. Po recytacji rozległy się brawa. W imieniu pielgrzymów przemówił prezes Zrzeszenia Kaszubsko - Pomorskiego, prof. Brunon Synak, wspominając o piastowaniu wielkich wartości kaszub-

skich, zaleconych nam przez Ojca Świętego w Gdyni i Sopocie. Prezes mówił po kaszubsku. W tym języku była także druga lekcja oraz dary ofiarne.

Kaszubska oprawa

Oprawa jubileuszowego odpustu przygotowywana była od kilku miesięcy. Efekty były widoczne na każdym miejscu. Przede wszystkim lepsza niż w poprzednich latach była oprawa muzyczna. Śpiewał zespół Kaszuby z Kartuz. To samo dotyczy nagłośnienia. Tym razem w sukurs przybyło Centrum Kultury z Kartuz. Jest to dobry przykład sąsiedzkiej pomocy. O sianowski odpust winni dbać nie tylko parafianie, gdyż zasięgiem obejmuje cały region. Przy wjeździe do wsi ustawiono tablice z informacją o sanktuarium. Szkoda tylko, że za sprawą woli ludzkiej Królowa Kaszub nie wita wiernych w języku kaszubskim, jak wcześniej planowano.

Kult Matki Boskiej Sianowskiej w ciągu ostatnich dziesięciu lat nieustannie rośnie. Pierwsze pieszce pielgrzymki zaistniały za sprawą o. Janusza Jędrzyska (Lębork i Linia), ks. Mariana Miotka (Wejherowo), ks. Stanisława Gackowskiego (Wygoda) i Augustyna Kowalewskiego (Kartuzy). Prawdziwa eksplozja zwartych pieszych kompanii nastąpiła w ostatnich pięciu latach. Sprzyja temu także duże zainteresowanie mediów.

Do Sianowa pątnicy przychodzą

z różnymi intencjami.

Pani z Kartuz przyszła dziękować Maryi za nawrócenie dorosłych dzieci, starszy pan z Lęborka z rozrewnieniem wspomina przedwojenne i wojenne orędownictwo do swojej Królowej w okolicach Kamienicy Królewskiej. Starsze małżeństwo z Kosakowa prosi o trwałość małżeństw i jednocześnie dziękuje, że na Kaszubach jest ona jeszcze najsilniejsza. Inny pan przyszedł z prośbą o światłość dla wóldarzy naszego państwa. Rodzina z Przodkowa podkreśla, że do Swianowa przychodzą od pokoleń i jest to im duchowo bardzo potrzebne. To samo mówili pątnicy z Wygody, do których w tym roku po raz pierwszy dołączyło się Chmielno.

Jubileusz

Tegoroczny odpust był godny największego jubileuszu. Szczęśliwie się stało, że potrzebę organizacyjnego wsparcia zauważyły środkowe oddziały ZKP. Szczególnie to zasługa Antoniego Czai z Chmielna i Huberta Hoppe z Kartuz. Atmosfera pięknego święta udzieliła się wszystkim. Widać to było po szczęśliwych twarzach wiernych. To szczęście z pewnością było udziałem także Królowej Kaszub. Oby Kaszubi zawsze Jej przysparzali go jak najwięcej.

Eugeniusz Pryczkowski

Cëz je czec

Festiwal folkloru

BRUSY, KOŚCIERZYNA. Rozpoczyna się VI Międzynarodowy Festiwal Folkloru. Koncert inauguracyjny odbędzie się w Kościerzynie, 25 lipca o 20. Koncert finałowy tradycyjnie będzie w Brusach 30 lipca o 21. Festiwal współorganizują także miasto i gmina Chojnice, Bytów i Sierakowice. Jest to jedna z większych imprez na Kaszubach pod patronatem międzynarodowej organizacji CIOFF, na którą co roku przyjeżdża kilkanaście zespołów z całego świata.

Wystawa obrazów

KARTUZY. W Galerii Refektarz, przy ul. Klasztornej, czynna jest wystawa „Kaszuby w malarstwie”. Zorganizowano ją z okazji pięciolecia działalności galerii. Patronat honorowy objął marszałek województwa pomorskiego. Wystawa będzie czynna do 3 września br.

Seria kaszubska

WEJHEROWO. Muzeum Piśmiennictwa i Muzyki Kaszubsko-Pomorskiej zapoczątkowało wydawanie książek z serii „Biblioteka kaszubska”. Pierwszą jest „Pamiętnik z wojny europejskiej roku 1914” Aleksandra Majkowskiego. Rękopis, będący w posiadaniu muzeum, odczytał i opracował prof. Tadeusz Linkner.

Festyn nad jeziorem

WARZNO. W niedzielę 23 lipca odbędzie się coroczny Festyn Kaszubski w Warznie koło Kielna. Gromadzi on mieszkańców gminy oraz setki gości z Trójmiasta, których korzenie sięgają gminy Szemud. Będą występy miejscowych zespołów folklorystycznych. Przewidziano także konkurs o gminie i Kaszubach. Początek festynu nad jeziorkiem o godz. 15.

(ep)

Kaszubskie święto

WDZYDZE KISZEWSKIE. Na terenie Muzeum Kaszubski Park Etnograficzny we Wdzydzech Kiszewskich, w gminie Kościerzyna, odbył się XXVII Jarmark Wdzydzki. Kaszubskie święto folkloru odwiedziło kilka tysięcy gości.

Już od rana do Wdzydz Kiszewskich zaczęły się gromadzić tłumy ludzi. Na miejscu czekały na nich liczne atrakcje, m.in. występy zespołów folklorystycznych i pokaz pieczenia chleba. Dużym zainteresowaniem cieszyły się stoiska z wyrobami regionalnymi, między innymi rzeźby i hafty. Atrakcje przygotowano także dla najmłodszych uczestników jarmarku. Dzieci chętnie fotografowały się z dwoma kolorowo ubranymi szczudlarzami.

(mar)

Swiόνowskô Matinka

Człowiek je dzys zagubiony
Szukô drodżi rozmòdlony
Widzy retënk w Bògu
Bez to mòdli sã chòc w biegu
Stanąc chwilã ni mò czasu,
Chòc na kùncu tegò lasu
Stoji kòscółk nad jezorã
A w nim Paniénka je wzorã
Szczeslëwi ten, co z wiarã przed Niã klãknie
A serce jegò w wiòldżim zòlu miãknie.
Matinka nòlëpszò Synka swòjégò wniese
Do jizbë tegò serca
Co wiòlgã miłosc niese
Taczé serce, co Boga jizbã sã staje
Piãknieszé je nad wszétczé swiata raje
Tej zòden grzëmòt mù wicy nie zagrozy
Miłoté ognia zòdna zëma nie zmrozy.
Dzys na tim swiece je teli cerpieniò
Łzë, jak deszczu krople wpòdają do zemi.
Serca bólã i mākã nabrzëmialé
Fale zwãtpieniò kòlibią swiat całi.
W tim wiòldżim wichrze i swiata cemnoscach
Wid wiarë skrzi sã na stegnach swiόνowszczich,
Gdze Matinka nasza zdaje na swòje dzecé
Zebë rozwiązewac, co te swiat ùplece.
Ona mòdli sã w cëchòscë
Gòdò z Sënã ò ti wiosce,
Co òd wieków je Ji domã
I dlò Sëna służy tronã.
Kòdżi wchòdò do Swiόνowa
Zebë wszétkò zacząć z nowa
I òd Matczy sëlë bierze
Zebë òstac w Ojców wierze.

ks. Rajmund Marszałkowski

Targi książki w Kościerzynie

Powrót do tradycji

Ukazuje się coraz więcej i coraz lepiej pisanych książek w języku kaszubskim. Od kilku lat w kręgu literatów kaszubskich przygotowywano się do ustanowienia nagrody za najwartościowszą książkę kaszubskojęzyczną. Były plany, by wręczenie nagrody następowało na corocznych Spotkaniach Twórców Literatury Kaszubskiej w Wejherowie. Tymczasem w Kościerzynie podjęto się niezwykle cennej inicjatywy, zorganizowania I Kościerskich Targów Książki Kaszubskiej, Pomorskiej i Wydawnictw Promocyjnych. Pomysłodawcą był kościerzanin, prof. Tadeusz Linkner.

Pierwsza kategoria jest wypełnieniem niezrealizowanych planów literatów. Fakt, że stało się to w Kościerzynie jest potwierdzeniem coraz większego i szczerzego zaangażowania w kaszubski ruch regionalny, w tym przypadku literacki. Jest to także powrót do chlubnych przedwojennych tradycji Kościerzyny, za co przede wszystkim chwała Kościerskiemu Domowi Kultury z jego dyrektorem Romanem Knitterem.

W kategorii kaszubskiej zgłoszono kilkanaście książek. Pierwsze dwa miejsca zajęły tłumaczenia tekstów religijnych, zaakceptowane przez najwyższe urzędy kościelne. Są to „Knëga Psalmów” Eugeniusza Gołąbka i modlitewnik „Më trzimómë z Bògã” Eugeniuszów Gołąbka i Pryczkowskiego. Wydawcą pierwszej jest Oficyna Czac, drugiej Rost - obie z Gdańska. Trzecią nagrodę zdobyła książka Leona Heykego „Dobrogost i Miłosława” wydana także przez Czac. Wyróżnienie dla „Jak to przòdo biwało” Stefana Fikusa (Rost) i „Krimsczych soneców” w tłumaczeniu Stanisława Jankego (MPiMKP w Wejherowie).

Także w kategorii pomorskiej, gdzie zgłoszono najwięcej publikacji, przeważały akcenty kaszubskie. Pierwszą nagrodę zdobyła książka prof. Jerzego Sampego „Legendy gdańskie” (Wydawnictwo Polnord z Gdańska) oraz „Krajobrazy nieodległe” Pawła Działnisa (Wydawnictwo Bernardinum z Pelplina).

Wręczenia nagród dokonał 16 lipca marszałek Sejmu, Maciej Płażyński.

Jan Antonowicz



Nagrody wręcił marszałek Maciej Płażyński.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

REKLAMA

PEUGEOT SAINT TROPEZ. ZALECANY NA LATO
Weź udział w Wielkiej Loterii!



KLIMATYZACJA W STANDARDZIE!

www.peugeot.com.pl

INTERVAPPO
80-761 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 305 71 66-69

206  **PEUGEOT**

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

NORDA
Pismo Kaszëbsczi Zemi

Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego”, 80-894 Gdańsk, ul. Targ Drzewny 9/11, tel. 301-20-27. Redaktor prowadzący: Eugeniusz Pryczkowski.

REKLAMA

NOWA SIEDZIBA HURTOWNI

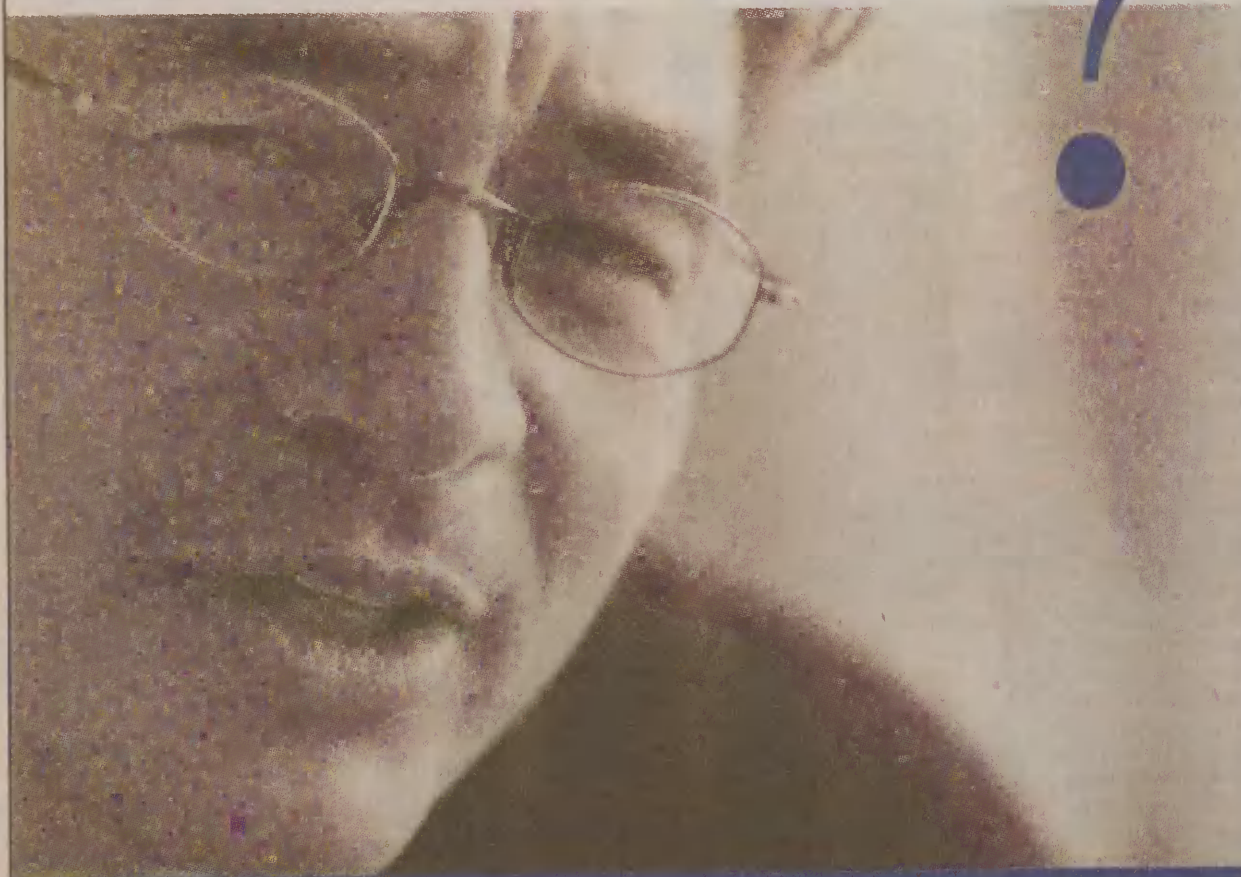
jet
bielizna i rajstopy

GDAŃSK-PRZYMORZE
ul. Śląska 39A
TEL. (058) 762-00-99

Czy masz

swoje życiowe

C R E D O



C R E D O - ubezpieczenie na życie i dożycie z ustalonym okresem ubezpieczenia.

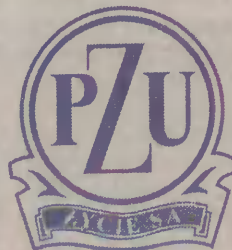
Moje CREDO, to życie bez ryzyka. Życie na wysokim poziomie, niezależnie od zmiennych okoliczności i zdarzeń losowych. Chcąc sobie i całej swojej rodzinie zapewnić stabilną sytuację finansową, nie działam w pojedynkę. Jestem ubezpieczony.

CREDO jest polisą ubezpieczeniową na życie i dożycie z ustalonym okresem ubezpieczenia. CREDO łączy dwie podstawowe funkcje: długoterminowe oszczędzanie i ubezpieczenie na życie. CREDO gwarantuje wypłatę zgromadzonej sumy po osiągnięciu przez ubezpieczonego umówionego wieku lub dwie wypłaty w sytuacji śmierci ubezpieczonego w czasie trwania umowy ubezpieczenia.

Wszystkim, którzy cenią bezpieczeństwo proponujemy CREDO PZU Życie SA – życie bez ryzyka.

Szczegółowe informacje możecie Państwo znaleźć w każdej placówce PZU Życie SA, lub w internecie: <http://www.pzuzycie.pl>

Adresy najbliższych placówek: ul. Szeroka 38/40, 80-835 Gdańsk, tel. (0-58) 301-57-40
ul. Staroszkolna 20, 89-600 Chojnice, tel. (0-52) 397-71-17



Płynęli z Gowidlina do Słupska Splyw przetrwania



Deszczowa pogoda nie sprzyjała tegorocznemu splywowi „Śladami Remusa”, mimo to impreza była udana.

Fot. Krzysztof Mystkowski

XV Kaszubski Splyw Kajakowy „Śladami Remusa” zgromadził 145 osób. Byli wśród nich Wojciech Książek, wiceminister edukacji narodowej, Krzysztof Gajewski, komendant policji w Gdańsku i Ludwik Bach, wiceprezes ZG ZKP.

Na start w Gowidlinie przybyli prezes ZG ZKP prof. Brunon Synak oraz przedstawiciele władz i oddziału ZKP w Sierakowicach.

W pierwszą niedzielę splywu w Sulęcynie na kaszubskiej mszy świętej, odprawionej przez ks. Romana Skwierca, zgromadzili się uczestnicy splywu i liczni mieszkańcy. Suleccy duszpasterze, ks. proboszcz Zygfryd Łobocki i ks. Mirosław Kopyto są Kaszubami. Może ta msza zapoczątkuje cotygodniowe odprawianie

mszy z liturgią w języku kaszubskim. Na biwak przybył też Jan Kulas, wójt sulekiej gminy oraz pobliskiej parchowskiej. Władysława Łangowska. Wystąpiły m.in. Tuchlińskie Skrzaty, a na poniedziałkowym biwaku, nad jeziorem Żukówko, śpiewały i tańczyły Modraki z Parchowa. Podczas splywu była wycieczka do Bytowa (zwiedzanie muzeum i zamku), a na ostatnie ognisko w Lubuniu przybył zainteresowany ruchem kaszubskim oraz formami aktywizacji turystycznej gminy, wójt Kobylnicy, Leszek Kuliński wraz z miejscowymi działaczami.

Ze względu na deszczową i zimną aurę oraz rzekę o spadku górskim trudną do spłynięcia, uczestnicy nazwali tegorocznego „Remusa” splywem przetrwania.

Janusz Kowalski

„Dzieje kasztelanii chmielńskiej”

Wieś bogata w książki

W chmielńskim Domu Kultury w ubiegły piątek promowano kolejną książkę o Chmielnie. Najnowsza publikacja ma tytuł „Dzieje kasztelanii chmielńskiej”. Jej autorem jest profesor UG, Błażej Śliwiński. Autor kieruje Zakładem Historii Średniowiecza Polski i Nauk Pomocniczych Historii UG.

Przed dwoma laty ukazały się książki o tej wsi Stanisława Klimowicza „Całe Kaszuby w jednej miejscowości” oraz prof. Edwarda Brezy „Nazwy wsi gminy Chmielno”. W najnowszej książce opisane są dzieje kasztelanii, głównie po śmierci księżniczki Damroki oraz jej upadek. W początkowych zdaniach Śliwiński napisał: „Wieś Chmielno, położona w sercu Kaszub, wśród przepięknego krajobrazu lasów i jezior, wyróżnia się także długą i ciekawą historią. Nie jest to zwykła historia, będąca udziałem setek polskich wsi, związana przede wszystkim z dziejami trudu zagospodarowywania najbliższej okolicy. W przypad-



„Dzieje kasztelanii chmielńskiej”.

Fot. Reprodukacja

ku chmielan, jego przeszłość dotyka epizodów ważnych, a w skali Pomorza gdańskiego bardzo ważnych: od skromnego początkowo osiedla ludności plemienniej sprzed powstania polskiego państwa, aż po trzynastowieczne centrum władz kasztelańskich i siedzibę jednej z księżniczek dynastii wschodniopomorskiej o imieniu Damroka.”

Wydawcami książki są Urząd Gminy Chmielno i spółka Remus z Kartuz.

Jan Antonowicz



Bytów i Miastko w naklejkach Wygraj 100 zł

Coraz więcej osób ośmiela się okazać swoje uczucia nalepiając specjalne naklejki z napisem „kocham Bytów, kocham Miastko”. Spotkać je można wszędzie - na drzwiach mieszkań, witrach sklepowych, samochodach, rowerach, a nawet wózkach dziecięcych.

Ważne jest, by przez cały lipiec szukać swojej naklejki na zdjęciu w codziennym wydaniu „Dziennika Bałtyckiego” i w piątkowym wydaniu „Dziennika Bytowskiego”.

Powiększa się również grono zwycięzców. 100 zł wygrali już Teresa Barna i Janina Olzacka z Miastka, Romualda Kosikowska

z Gdyni oraz z Bytowa Jarosław Stopa, Renata Janka, Grażyna Górna i Janina Przybylska.

Przez cały tydzień, od poniedziałku do soboty zamieszczamy zdjęcie miejsca z nalepioną naklejką. Jeśli rozpoznasz na nim tą, którą Ty nalepiłeś, zgłoś się jak najszybciej do redakcji „Dziennika” w Bytowie lub Miastku. Tam po udzieleniu odpowiedzi na krótkie pytanie zostanie od razu wręczona Twoja wygrana - 100 zł!

Jeśli nie masz naklejki, a chcesz bawić się z nami, przyjdź do redakcji. Może szczęście uśmiechnie się do Ciebie i wygrasz 100 zł!

(za)

Wygrali już 100 zł



■ Janina Olzacka

■ Miastko

- W konkursie naklejek nie liczyłam na wygraną. Przecież tak dużo się ich pojawiło w całym mieście. W każdej chwili inną ciekawą miejsce może być sfotografowane przez fotoreportera „Dziennika”. Gdy w gazecie zobaczyłam naklejkę na szybie długo nie wierzyłam własnym oczom. Nie ukrywam, że bardzo się ucieszyłam nie tylko z tego, że to moje okno zostało zauważone, ale także z otrzymanych pieniędzy. 100 zł jest kwotą, którą jest już jak zagospodarować.



■ Tomasz Bohdan

■ Miastko

- „Dziennik Bałtycki” czytam od dawna. Śledzę też proponowane przez gazetę konkursy. Wyjątkowo ciekawa wydała mi się zabawa w naklejanie. Naklejki co prawda trochę za małe, ale kolorowe, mają ciekawy napis. Spodobały mi się. Nakleiłem jedną na starej Warszawie. Teraz jestem mile zaskoczony wygraną. 100 zł na pewno wydam na paliwo, jest ono przecież drogie, a Warszawy dużo pała. Po tej wygranej uwierzyłem w swoje szczęście, teraz będę częściej uczestniczył w konkursach „Dziennika”.

(za)

REKLAMA

Sano jest jednym z największych producentów premiksów i preparatów mlekozastępczych w Europie. W Polsce Sano ma pozycję lidera w branży. Pewność, niezawodność i zadowoleni klienci to typowe cechy Sano. Sukces i nieustanny wzrost sprzedaży opierają się na jakości, dobrym doradztwie i partnerskiej współpracy z klientami.

Naszym zadaniem jest umożliwienie swobodnego kupna lubianych i znanych premiksów oraz preparatów mlekozastępczych Sano każdemu rolnikowi w Polsce, bez względu na miejsce zamieszkania oraz wielkość gospodarstwa jakie posiada.

W tym celu Sano oferuje osobom i firmom korzystną współpracę jako dealer Sano, a szczególnie:

- Lekarzom weterynarii
- Zootechnikom
- Rolnikom
- Inseminatorom
- Handlowcom
- Specjalistom rolnym
- Rolniczym Spółdzielniom Produkcyjnym
- Spółdzielniom Mleczarskim
- Gminnym Spółdzielniom SCh
- Ośrodkom Hodowli Zarodowej
- Zakładom Mięsnym
- Mieszałniom Pasz

Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt:

0606/35-00-06

Dyrektor Regionalny

Wiesław Ostrowski

0605/27-24-55

Przedstawiciel Regionalny

Piotr Kuchta



Premiksy

Preparaty mlekozastępcze

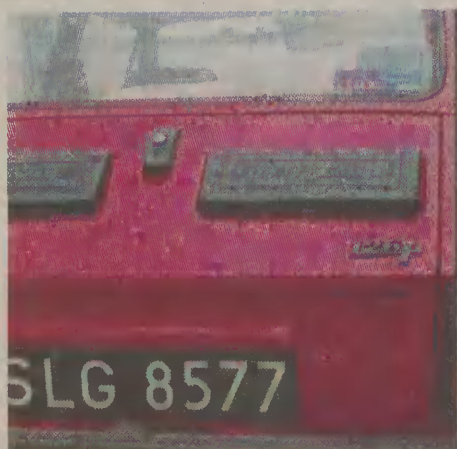
Polskie Sano Sp. z o.o., ul. Malborska 6, 60-453 Poznań, tel. (061) 84-88-606, 84-88-505, fax 061-84-10-494

R-7516/A/1082

REKLAMA

Naklej i wygraj!

Zdjęcie
konkursowe nr :



Jeżeli rozpoznałeś swoją naklejkę, przyjdź do redakcji „Dziennika Bałtyckiego” w Miastku ul. Armii Krajowej 29 lub w Bytowie ul. Sikorskiego 8

otrzymasz 100 zł

Dziennik
Bałtycki



LETNIE ODLOTY

gorące mebelki

meble systemowe "SYSTEM" w dowolnych kombinacjach modułów

meblościanka "GRAPE II"

1.234 zł.

zestaw wypoczynkowy "NATALIA"

2.135 zł.

zestaw wypoczynkowy "LIDER"

2.577 zł.

krzesło obrotowe

120 zł.

blurko

500 zł.

meble systemowe "PROGRES" w dowolnych kombinacjach modułów

meble systemowe "FANTAZJA" w dowolnych kombinacjach modułów

zestaw dziecięcy "DANKA MDF"

1.375 zł.

zestaw mebli młodzieżowych "BAŁTYK"

4.720 zł.

wiele innych "GORĄCYCH" mebli

SYNAK MEBLE

www.synak.com.pl

Świecie
ul. Klasztorna 15
tel. (052) 332 46 87

Kwidzyn
ul. Toruńska 36
tel. (055) 279 50 38

Świecie
ul. Wojska Polskiego 72
tel. (052) 332 46 86

Malbork - Grobelno
(trasa Malbork - Tczew)
tel. (055) 273 29 98

Oferta ważna do końca września 2000 r. lub do wyczerpania asortymentu

Jak to się Miastko bawiło

W rytm muzyki i sportowych zmaganiań

POD NASZYM
**Dziennik
Bałtycki**
PATRONATEM

Błyskawiczny konkurs „Dziennika”, zmagania samorządowców, jarmark sztuki i prezentacje najnowszych Mercedesów towarzyszyły trzydniowym obchodom święta Miastka. Nie brakowało też muzyki i tańca.

Małgorzata Kowalska z Miastka w konkursie „Dziennika Bałtyckiego”, który patronował imprezie, wygrała rower, miastczanie mogli również posłuchać koncertu Haliny Frąckowiak, a wójtowie i sołtysi rywalizowali ze sobą podczas

Turnieju Sołectw w Wołczy Małej.

Budowali, układali i rzucali

Podczas II letniej spartakiady samorządów gminnych najlepsze okazały się

Kępice, za nimi na drugim miejscu uplasowała się drużyna z Białego Boru, trzecie miejsce przypadło samorządowcom z Trzebielina, czwarta lokata należała do sportowców z Polanowa, a piąte jak przystoi na gospodarzy, Miastku. Zawodnicy rywalizowali ze sobą podczas budowania studni, układania piramid z plastikowych kontenerów, rzutów lotką i ciągnięcia bryczki. Nie zabrakło również konkurencji, w których zmierzili się wójtowie i burmistrzowie, jak również ich sekretarki. Piątkowe świętowanie w Miastku zakończyło się zabawą do białego rana przy dźwiękach muzyki granej przez zespół Maxim z Osowa.

Samochody, rowery i sztuka

Sobotni dzień rozpoczął się prezentacją najnowszych modeli koncernu Daimler-Chrysler. Przy ul. Armii Krajowej każdy posiadający prawo jazdy mógł wsiąść i zachwycić się jazdą wymarzonego Mercedesa. W sobotę odbyły się także wyścigi rowerowe MEXEM 2000. 200 zawodników strato-



Przed każdą sportową konkurencją było sporo emocji.

Przez ten czas szachiści walczyli o puchar przewodniczącego miasta i gminy. Miłośnicy sztuki opróżnili kieszenie podczas Miastecckiego Jarmarku Sztuki. Tutaj można było obejrzeć oraz kupić obrazy malowane farbami olejnymi, akwarelę, rzeźby, hafty i inne interesujące prace. Oprócz kultury, sztuki, występów zespołów artystycznych można było spróbować wyrobów małej gastronomii, obejrzeć przygotowane przez miasteczkie firmy promocyjne gadżety, a wieczorem tańczyć, śpiewać i szaleć przy muzyce granej przez zespół Carmen z Człuchowa. Niemalą atrakcją był występ Haliny Frąckowiak. Niedziela to przede wszystkim dzień, w którym mogły zaprezentować się wsie z terenu całej gminy. W Wołczy Małej odbył się Turniej Sołectw. Drużyny rywalizowały ze sobą podczas wielu ciekawych konkurencji rekreacyjno-sportowych. Gości w tym dniu zabawił zespół Aplauz ze Świeszyna koło Koszalina.

(am)

Fot. Józef Zajst, Piotr Peichert



Podczas jarmarku sztuki Janina Gliszczynska z Przęsina zaprezentowała swoje rzeźby.



Baloniki „Dziennika” dostali nie tylko najmłodsi.



W konkursie „Dziennika” rower wygrała Małgorzata Kowalska.

REKLAMA

**Skład Artykułów
Metalowych
Budowlanych i Narzędzi**
83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

- Ekologiczne kotły grzewcze Hajnówka
- kotły olejowe **Buderus** pakiety promocyjne
- elementy kotłowni
- linki stalowe, tańcuchy
- narzędzia **STANLEY**
- śruby, gwoździe - promocje

HURT - DETAL

R-8168/B/890/D

Normstahl®
BRAMY
• Uchylne
bez uciążliwych szyn podsuwniczych
• Sekcyjne
• Przemysłowe
• AUTOMATY
• DRZWI GOSPODARCZE

• BRAMY SAMONOŚNE SUWANE
• FURTKI, PRZĘSLA - OGRODZENIA

76-200 Słupsk, ul. Gdynska 46
tel. (059) 8420-644, tel./fax (059) 8481-181

GARAZE

NIEBOJ

polskapresse
GDANSK

Jeśli ukończyłeś 15 lat, jesteś osobą energiczną, masz trochę wolnego czasu i chcesz zarobić na wakacje, oferujemy Ci pracę na stanowisku

**AKTYWNY
SPRZEDAWCA
GAZET**

Wydawca
Dziennika Bałtyckiego
i Wieczoru Wybrzeża

**Dziennik
Bałtycki**

**WIECZÓR
Wybrzeża**

Szczegółowe informacje
uzyskasz pod numerem
telefonu (0-59) 841-00-90
lub 090-50-86-72

PRACA

997 policja
998 straż pożarna
999 pogotowie
0 800 1500 39 bezpłatny telefon „Dziennika“

MIASTKO

POGOTOWIE RATUNKOWE
ul. Wybickiego 29, tel. 999
APTEKI
„Esculap“ ul. Dworcowa 4b,
tel. 857-32-69
„Pod lipami“ ul. Dworcowa 24a,
tel. 857-22-56
dni powszednie - 8.00-18.00
soboty - 9.00-13.00
„Piastowska“ ul. Długa 10,
tel. 857-22-45
dni powszednie - 8.00 - 20.00
soboty - 8.00 - 15.00
Dyżur pełni:
od 21 do 30 każdego miesiąca
apteka „Esculap“
SZPITAL
Samodzielny Publiczny Zespół
Opieki Zdrowotnej ul. gen.
Wybickiego 30, tel. 857-26-81
INF.PKS
857-21-49
INF.PKP
857-26-55
URZĘDY
Urząd Miasta i Gminy, ul.
Grunwaldzka 1, tel. 857-20-81
poniedziałek: 8.00-16.00
wtorek-piątek 7.15 - 15.15
Starostwo Powiatowe Oddział
Zamiejscowy i Miastko, ul.
Grunwaldzka 1, tel. 857-58-16
poniedziałek: 8.00-16.00
wtorek-piątek 7.15 - 15.15
AUTOPOMOC
Leszek Lipiński Pańska 26a
tel. 857-38-82
POGRZEBOWE
ul. Kazimierza Wielkiego
tel. 857-50-02
POLICJA
Alarmowy 997
ul. Sikorskiego 3, tel. 857-20-75
POMOC TECH.
energetyczne 991
ciepłownicze 857-28-91
wodno-kanalizacyjne 857-42-69
MUZEU
Izba Pamięci gen. ks. Bernarda
Wituckiego: ul. Sportowa 2,
tel. 857-21-03 (czynne dla prze-
jezdnych całą dobę)
STRAŻ POŻARNA
Alarmowy 998
ul. Konstytucji 3 maja 5,
tel. 857-26-01
STRAŻ MIEJSKA
ul. Grunwaldzka 1 tel. 857-20-82
KOŚCIOŁY
Rzymsko-Katolicka Parafia P.W.
Najświętszej Marii Panny
Wspomnienia Wiernych

WAŻNE

Urząd Gminy Borzytuchom
Tel. 82-11-317
Urząd Gminy Czarna Dąbrowka
Tel. 82-12-643
Komisariat Policji - 82-12-597
Urząd Gminy Tuchomie
Tel. 82-15-695
Komisariat Policji - 82-156-77
Urząd Gminy Studzienice
Tel. 82-16-510
Komisariat Policji - 82-160-77
Urząd Gminy Kółczygłowy
Tel. 82-13-231
Komisariat Policji - 82-13-397
Urząd Gminy Parchowo
Tel. 82-144-66
Komisariat Policji - 82-14-422
Urząd Gminy Lipnica
Tel. 82-18-317
Komisariat policji - 82-18-397
Domy Kultury
Kółczygłowy - 82-13-523
Tuchomie - 82-157-86
Borzytuchom - 82-11-384
Parchowo - 82-14-458
Centrum Międzynarodowych
Spotkań Tuchomie - 82-15-689
TEL.WAŻNE
SLUPSK- Alkoholowy telefon zaufa-
nia tel. 8414-605; Alkoholowy
Telefon Zaufania (wtorki i czwartki,
godz. 16-20) tel. 8424-278;
Poradnia dla uzależnionych
(poniedziałki, wtorki, czwartki,
godz. 10-16) tel. 8427-432;
Informacje o AIDS tel. 958; Telefon
dla ofiar przemocy (godz. 15.30-
19.30) tel. 8414-046; Poradnictwo
dla młodzieży i rodzin (godz. 16-20)
tel. 8400-770.

NIE PRZEGAP

Turniej Rycerski Gryfa Pomorskiego



Fot. Jan Ryngwelski

Rycerze na bytowskim zamku będą gościć po raz czwarty.

PIĄTEK, 21 lipca:
od godz. 19 do godz. 22 -
wieczór kabaretowy
- zespół folkowy
- Andrzej Pawelczyk, zwy-
cięzca konkursu na najlep-
szego kabareciarza TVN
SOBOTA, 22 lipca:
godz. 11 - przemarsz rycer-
stwa przez miasto
godz. 11.30 - powitanie
i przedstawienie drużyn
(dziedziniec zamku)
godz. 12 - rozpoczęcie tur-
nieju łuczniczego (dziedzi-
niec)
godz. 13 - zabawy plebej-
skie z udziałem publiczno-
ści (zaplecze zamku)
godz. 13.30 - rozpoczęcie
turnieju kuszniczego (dzie-
dziniec)
godz. 15 - tor przeszkód
i turniej na machinach Pa-
gińskiego (zaplecze zamku)
godz. 16 - zespół White
Garden (dziedziniec)
godz. 18 - półfinał turnieju
łuczniczego i kuszniczego
(dziedziniec)

godz. 19 - turniej walk pie-
szych (zaplecze zamku)
godz. 19.30 - występ trupy
teatralnej (dziedziniec)
godz. 20.45 - inscenizacja
bitwy
NIEDZIELA, 23 lipca:
godz. 11 - uroczysta msza
święta w intencji rycerstwa
i policji
godz. 12 - finał turnieju
łuczniczego i kuszniczego
godz. 13.35 - pokaz mi-
strzów
od godz. 15 - dzień z Ra-
diem Plus
- konkurs rycerskiego Yel-
low Bus'a Gdańskiego Plusa
- konkursy edukacyjne
- turnieje i harce rodzinne
- zmagania siłaczy, czyli
różnice średniowiecznych
kłóców
- dyskoteka rycerska
- Dzień Policjanta (zabawy
z udziałem policjantów, pu-
bliczności oraz rycerzy)
Patronat medialny Radio
Plus i „Dziennik Bałtycki”
(ll)

PLANUJ DZIEŃ

Biesiada Kaszubska

11.00. Już po raz trzeci odbędzie się w Jasieniu Biesiada Kaszubska. Tym razem imprezę zorganizowano przy remizie strażackiej. Od godz. 11 do 15 odbywać się będą tu konkursy sportowe, gry i zabawy dla dzieci. Kolejne dwie godziny dzieci będą mogły bawić się na dyskotecce. Biesiada Kaszubska rozpocznie się o godz. 17. Wystąpi orkiestra dęta z Jasienia, regionalny zespół pieśni i tańca Jasień, zespół Mareszki z Cewic, zespół Niespodzianka, działający przy Powiatowym Związku Ludności Pochodzenia Niemieckiego. Wysłuchać będzie można również gadek kaszubskich w wykonaniu Marcina Finstera. W czasie biesiady odbędzie się aukcja prac wykonanych przez dzieci ze szkoły w Jasieniu. Uzyskane pieniądze przeznaczone zostaną na szkołę. Wszyscy uczestnicy zabawy będą mogli spróbować kuchni kaszubskiej. Na godz. 20 przewidziano zabawę ludową.

(isz)

KINA

Skala ocen: **** zobacz koniecznie *** warto pójść **
można obejrzeć * na własną odpowiedzialność.

Kino zastrzegają sobie możliwość zmiany repertuaru bez podania przyczyny.

PLANUJ WEEKEND

Obchody Dni Studzienic

Otwarcie imprezy
22 lipca o godz. 16

**SOBOTA 22 lipca, od
godz. 16 do 3**
16 - otwarcie imprezy,
16.10 - 16.40 - orkiestra
dęta z Dziemian,
16.40 - 17.10 - występ ze-
społu Trio Bier,
17.10 - 17.25 - program ka-
baretowo-muzyczny An-
drzeja Pawelczyka, laure-
ata konkursu TVN w dzie-
dzinie kabaretu,
17.25 - 18.00 - druga część
koncertu zespołu Trio Bier,
18.00 - 18.15 - dalszy ciąg
programu kabaretowo-
muzycznego Andrzeja Pa-
welczyka,
18.15 - 19 - orkiestra dęta
z Dziemian,
19 - 19.15 - dalszy ciąg
programu kabaretowo-
muzycznego Andrzeja Pa-
welczyka,
19.15 - 19.30 - konkursy dla
publiczności,
19.30 - 21 - koncert zespó-
łu Michała Gielniaka,
21 - 22.15 - koncert zespó-
łu disco polo Milano,
22.15 - 3 - dyskoteka pod
gwiazdami prowadzona
przez prezenterów choj-
nickiego Radia Weekend.

**NIEDZIELA 23 lipca, od
godz. 15 do 0.00**
15 - początek drugiego dnia
imprezy,
15.10 - 16 - występ kaszub-
skiego zespołu folkloro-
stycznego Gochy z Lipnicy,
16 - 16.15 - I połowa meczu
piłkarskiego Gmina Stu-
dzienice - kontra „Głos Po-
morza”
- występ kaszubskiego ze-
społu Purty ze Studzienic,
16.15 - 16.45 - występ grupy
tanecznej Top-Toyn z Ko-
szalina,
16.45 - 17 - II połowa meczu
piłkarskiego,
- piosenka biesiadna,
17 - 17.30 - rozstrzygnięcie
konkursu „Głosu Pomorza”,
prezentacja gazety i zespołu
dziennikarskiego,
17.30 - 18 - dalszy ciąg wy-
stępu grupy Top Toys z Ko-
szalina,
18 - 18.45 - występ zespołu
muzycznego JDBest Jana
Steca z Bytowa,
18.45 - 19 - konkurs wiedzy
dla mieszkańców gminy
Studzienice,
19 - 20.30 - występ zespołu
Bogdana Smolenia z kaba-
retem,
20.30 - 0.00 - występ zespó-
łu Flesh z Bytowa.

(isz)

TUCHOMIE

Przekształcenie przestrzeni

16.00 W Tuchomiu w nie-
dzielę, 23 lipca o godz. 16
odbędzie się uroczyste
otwarcie jednej z najwięk-
szych imprez artystycznych
Pomorza - VIII Międzynaro-
dowego Sympozjum Arty-
stów Tuchomie 2000
z udziałem artystów z Pol-
ski, Niemiec i USA. Głównym
punktem programu bę-
dzie prezentacja artystów
uczestniczących w sympo-
zjum. Zostanie również
otwarta wystawa Tuchomie
93 - 99. Wszyscy uczestnicy
imprezy będą mogli obej-
rzeć film pod tytułem „Dwa-
dzieścia hektarów sztuki”,
w reżyserii Andrzeja Falbe-
ra. Artyści zobaczą film
„Bytów”, w realizacji Zbi-
gniewa Heina i Zbigniewa
Płaczkiewicza.

Wszyscy chętni będą
mieli okazję zwiedzić Euro-
pejski Park Rzeźb w Tucho-
miu. Organizator przysto-
wał również niespodziankę,
- artyści uczestniczący
w sympozjum będą mogli
zasadzić drzewa w alei Mi-
lenijnej, upamiętniając
w ten sposób artystów mi-
nionego tysiąclecia. Na
godz. 20 przewidziano ogni-
sko i zabawę taneczną na
terenie Centrum Międzyna-
rodowych Spotkań w Tu-
chomiu. Uroczyste zakoń-
czenie i robocza wystawa
prac powstałych w trakcie
sympozjum odbędzie się 12
sierpnia o godz. 15 na tere-
nie Europejskiego Labora-
torium Sztuki w Tuchomiu.
Wstęp wolny.

(isz)

BYTÓW

POGOTOWIE RATUNKOWE
ul. Wolności 5, tel. 999

APTEKI
„Jesionowa” ul. Domanskiego 3,
tel. 822-44-19
dni powszednie 9 - 18
soboty 9 - 13
„Pod orłem” i L. Wojska Polskie-
go 27, tel. 822-75-55
dni powszednie 8 - 20
soboty 8 - 20
„Ducha św.” ul. Sikorskiego 14,
tel. 822-26-77
dni powszednie 9 - 18
sobota 9 - 15
„Medicus” ul. Łęborska 13
dni powszednie 8.30 - 15.30

Dyżur pełni
apteka „Św. Ducha”

SZPITAL
Samodzielny Publiczny Zespół
Opieki Zdrowotnej ul. Łęborska
13, tel. 822-24-46.
INF.PKS
tel. 822-22-38
INF.PKP
tel. 822-23-29

URZĘDY
Starostwo Powiatowe w Bytowie,
ul. 1 Maja 15, tel. 822-56-76
poniedziałek 8.00 - 16.00
wtorek - piątek 7.00 - 15.00
Urząd Miejski w Bytowie,
ul. 1 Maja 15, tel. 822-20-11
poniedziałek 8.00 - 16.00
wtorek - piątek 7.00 - 15.00

AUTOPOMOC
ul. Miastecka, tel. 40-32,
ul. Pogodna, tel. 822-27-28

POGRZEBOWE
Miejskie Przedsiębiorstwo Komu-
nalne sp. z o.o. ul. Dworcowa
17a tel. 822-20-71

POLICJA
Alarmowy - 997
Komenda Rejonowa Policji ul.
Styp-Rekowskiego 2,
tel. 822-20-51

POMOC TECH.
energetyczne 991
gazowe 992
ciepłownicze tel. 822-44-88
wodno-kanalizacyjne
tel. 822-32-73
drogowe tel. 822-27-28

MUZEU
Muzeum Zachodnio-Kaszubskie,
ul. Zamkowa 2, tel. 822-26-23
(wtorek - piątek 10.00-16.00, so-
bota - niedziela 10.00-15.00)

STRAŻ POŻARNA
Alarmowy - 998
ul. Wybickiego 7 tel. 822-20-74

TEL. WAŻNE
Młodzieżowy telefon zaufania,
poniedziałek 15-19,
tel. 822-25-20
Policijny telefon zaufania
822 25-69

KOŚCIOŁY
Kościół św. Katarzyny
Msze św. w dni powszednie:
7.00, 8.30, 18.00
w święta zniesione
6.30, 8.00, 9.30, 16.30, 18.00
w niedziele i święta:
6.30, 8.00, 9.30,
11.00, 13.00, 18.00

KOŚCIOŁ ŚW. FILIPA NERI
Msze św. w dni powszednie:
7.00, 8.30, 18.00
w niedziele i święta: 7.00, 8.30,
10.00, 12.00, 17.00

CERKIEW ŚW. JERZEGO
Msze św. w dni powszednie:
18.00
w niedziele i święta: 10.00

KOŚCIOŁ ZIELONOŚWIĄTKOWY
Nabożeństwa:
poniedziałek-piątek 7.00
niedziela: 10.00
Studium Biblii: czwartek 18.00

Kino / miejscowość	Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina	Cena
Bytów				
Albatros	Zielona mila	USA (15 lat)	19	10 zł
	18.07-23.07			
	Jak wykończyć panią T	USA (15 lat)	19	10 zł
	25.07-30.07			

Wszystko w jednym miejscu



Fot. Sylwia Lis

(iSZ)

(iSZ)

(isz)

(isz

 (iSz)

Fot. Sylwia Lis

(i)sz

(isz

PRACA

PRACOWNIKÓW do montażu sieci telewizji kablowej w Łęborku, 0-606-44-84-55

SZUKAM PRACY

EKONOMISTA, 26 lat, wykształcenie wyższe zarządzanie i marketing, prefekcyjna znajomość angielskiego, obsługa komputera, praktyka w firmie, prawo jazdy, dyspozycyjny, uczciwy, tel. (0603)22-92-26

KSIĘGOWY, długoletni staż, na emeryturze, poprowadzi KPIR, ZUS, VAT, PIT-y, ryczałt, place, kadry, rzetelność, pełna dyspozycyjność, tel. (059)862-10-74

PRZYJĘM reklamę na busa, chłodnię, tel. (0608)45-38-05

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

FIAT 126p, 1980, po generalnym remoncie silnika, stan dobry, 1 tys zł. Bytów, Zwycięstwa 20/11, 0-606-27-52-93

FIAT 126 p, 1996, cena 5300 zł, (059)86-28-298

FIAT 126p, 89 r., tel. 862-22-96

FORD Sierra, 85 r., 3 drzwi, S, R, srebrny metalik, stan techniczny dobry, tel. (059)841-29-58 wieczorem

MAZDA 121, 96 r., 1.8 D, ES, EL- podgrzewane, CZ, WS, AF, 3 drzwi, CD Pioneer, tel. (0606)91-75-78

OPEL Astra sedan, 1,7 TDI, 95 r., 2x airbag, WS, KT, S, SP, 25 500 zł, tel. (058)862-16-06

OPEL Astra sedan, 1,7 TDI, 95 r., 2x airbag, WS, KT, S, SP, 25 500 zł, tel. (058)862-16-06

SKODA Favorit, 92 r., cena do uzgodnienia, stan bdb, tel. (059)862-14-85

VW Passat kombi, 83 r., zarejestrowany, stan techniczny db, cena do uzgodnienia, tel. (058)862-39-69

VW Passat kombi, 91 r., 1.8, 96 tys. km, 4 miesiące w kraju, 1 właściciel, tel. (060)71-79-64

CIĄGNIK Dzik, z przyczepą, tel. (059)823-10-50

KUPIĘ

AUTA powypadkowe, skorodowane 0604/444-422

NIERUCHOMOŚCI I LOKALE

SPRZEDAM

BYTÓW, dom wolno stojący, 240 m kw., 6 pokoi, kuchnia, łazienka, sklep, TV kablowa, gaz, tel. (059)822-40-69

BYTÓW, dom wolno stojący lub zamienię na mieszkanie z dopłatą, możliwość prowadzenia działalności, tel. (059)822-40-69

BYTÓW, mieszkanie 46 m kw, CO, parter, ogródek, garaż, (059)822-52-62, 0-601-538-133

BYTÓW, okolice, działka budowlana, na skraju wsi, przy lesie, pilnie, tel. (059)823-26-39

BYTÓW, sprzedam lub wydzierżawię pomieszczenia magazynowe, 500 m kw., wraz z przyległym placem 1974 m kw., w centrum, tel. (059)822-33-09

BYTÓW okolice, pilnie, działka rekreacyjna 0,5 ha, część stawu oraz działka budowlana na skraju wsi, przy lesie, tel. (059)823-26-39

CZŁUCHÓW- sprzedam mieszkanie dwupokojowe, z balkonem i telefonem, na parterze, Os. Piastowskie, o pow. 47 m kw, tel. 0501/528-747

ŁĘBORK, cztery pokoje, kuchnia, łazienka, 115 m kw (pół domu), ogródek plus garaż, cena 100 tys. (059)862-17-18

ŁĘBORK, dom 110 m kw, działka 580 m kw, atrakcyjnie położony, (058)34-77-064

ŁĘBORK, duża działka budowlana, atrakcyjnie usytuowana, na obrzeżach miasta, tanio, tel. (0603)95-16-58

ŁĘBORK, duży, atrakcyjnie położony dom z ogrodem, 340 m kw., tanio, tel. (059)862-27-57

ŁĘBORK, działka budowlana, 18 000 m kw., atrakcyjnie położona, piękny widok na las, niedrogo, tel. (0603)95-16-58

ŁĘBORK, działka budowlana 700 m kw., przy ul. Weterynaryjnej, tel. (0601)72-12-24

ŁĘBORK, działka budowlana 700 m kw., przy ul. Weterynaryjnej, tel. (0601)72-12-24

ŁĘBORK, działki budowlane, tanio, wielkość dowolna, (059)862-10-86

ŁĘBORK, garaż, (prąd, kanał), raty, tel. 862-43-72

ŁĘBORK, mieszkanie 61 m kw, cena 72000, (059)862-73-69 lub 0-601-64-32-50

ŁĘBORK, mieszkanie dwa pokoje, kuchnia, łazienka, przedpokój, własnościowe z budynkiem gospodarczym. Cena do uzgodnienia, (059)863-13-51

ŁĘBORK, mieszkanie dwupokojowe, 82 m kw, trzy pokoje, atrakcyjna cena, (059)863-17-87, 0-601-66-56-62

ŁĘBORK, ul. Cisowa, garaż (kanal, oświetlenie), cena do uzgodnienia, tel. (059)862-40-95 po 20.00

ŁĘBORK, ul. Topolowa, działka budowlana, 1000 m kw., tel. 862-39-43

ŁĘBORK dom, pilnie, (059)862-10-86

ŁĘBORK działkę budowlaną, uzbrojoną o pow. 450 m kw, 0-606-99-30-21

LIPNICA, ziemia 7 ha i 1 ha lasu, położone nad jeziorem, tel. (0502)12-10-32

ŁĘBA, atrakcyjna działka budowlana, narożna, ogrodzona, pełne uzbrojenie, woda, prąd, kanalizacja, pozwolenie na budowę, projekt, tel. (0601)63-85-23

NOWA Wieś Łębowska, działki budowlane o różnej wielkości, tel. (0606)35-92-49

NOWA Wieś Łębowska, posiadłość 10 000 m kw., z nowoczesnym domem, w rozliczeniu chętnie mieszkanie, tel. (0602)88-44-04

NOWA Wieś Łębowska, posiadłość z nowoczesnym domem (170 m kw., 5 pokoi, kominek, garderoby, 2 łazienki) w rozliczeniu chętnie mieszkanie lub tani domek, tel. (0602)88-44-04

OSKOWO k. Cewic, 64 m kw, piętro domu, dwa pokoje do remontu, cena: 22 tys. zł, (059)862-02-52

PRZECHELEWO, mieszkanie 3-pok. 66 m kw., nowe budownictwo, wszystkie media, VIII p., 70 500 zł, tel. (0602)57-95-06 po 18.00

„FIMA”, mieszkania 1,2,3,4-pokojowe od 1000 zł/m kw. Tanie domy- Potęgowo 48.000, Niebiedzinie 32.000, okolice 65.000, działki- Łębork, Łęba, Nowa Wieś Łębowska. Biuro Obrótu Nieruchomościami, Łębork, (059)86-26-698

DZIAŁKA budowlana 0,54 ha, tel. (059)861-21-32

DZIAŁKA łatwa do uzbrojenia w Czarnówku, tel. (059)861-52-13, (0604)21-08-13

MIESZKANIE 42 m kw., kawalerka, wysoki standard, tel. 862-22-96

KUPIĘ

ŁĘBORK, 2-, 3-pokojowe, tel. (0604)08-38-75

INNE

ŁĘBORK, dwa pokoje, kuchnia, łazienka, CO, gaz, płatne z góry za pięć miesięcy, do wynajęcia, (059)672-53-41 po 17.00

ŁĘBORK, mieszkanie 3-4-pokojowe, kupię, wynajmę, (058)68-19-243, 0-601-69-88-70

MOSTY apartamentowe 4-pokojowe, 99 m kw, CO gazowe na posesji zamkniętej, do wynajęcia, parkowanie samochodów strzeżone, (059)86-128-50, Mosty, Piaskowa 6

SŁUPSK, pilnie sklep do wynajęcia, (059)84-33-652

DOM

SPRZEDAM

PRALKA Franja z wyżymaczką, stan dobry, 90 zł, tel. (059)862-72-44

TURYSTYKA

RÓŻNE

BERLIN- codzienne wyjazdy, 0-601-350-664

USŁUGI RÓŻNE

RÓŻNE

INFORMATYKA korepetycje, Łębork, 0-603-52-73-38

JAK S.A.

BIURO BROKERSKIE
tel. 346 12 81
Gdańsk,
ul. Grunwaldzka 99/101

KREDYTY HIPOTECZNE

- złotowe i denominowane od 5 do 25 lat
- na zakup (zamianę) mieszkania i domu
- na zakup działki
- modernizację domu

KREDYTY PREFERENCYJNE DLA ROLNIKÓW

KREDYTY GOTÓWKOWE

KREDYTY SAMOCHODOWE

PRZEDSTAWICIELSTWO CKF

ul. Hetmańska 5/8
tel. (0-55) 235-59-09

Elbląg

Szybko! Tanie! Solidnie!
R-9063/A-553

ŁĘBORK, korepetycje- angielski, 0-502-07-69-29

ŁĘBORK, korepetycje- angielski, 0-601-059-707

LINDA, załuzje, verticale, rolety wewnętrzne od 20 zł m kw tkanina, rolety zewnętrzne 199 zł m kw, Promocja! (059)843-73-73, (059)843-68-26

MALOWANIE, szpachlowanie, tapetowanie, montaż płyt gipsowych, (059)822-69-50, (059)822-57-78

POMOC komputerowa, 0-603-52-73-38

CIUSZEK
TANIA ODZIEŻ UŻYWANA
pon. - pt. 9.00-17.00
sobota 10.00-14.00
PONIEDZIAŁEK
1 szt. = 1 zł
30% OBNIŻKA ODZIEŻY WYCIENIONEJ
WE WTORKI NOWA DOSTAWA TOWARU!!!
Przyjdź, zobacz i kup modny ciuszek
ŁĘBORK, ul. Zwycięstwa 28

best

KREDYTY
GOTÓWKOWE
- w 48 godzin
- do 5 tys. zł
bez poręczyciela

Słupsk
ul. Sienkiewicza 4/2
tel. 842 80 45

Łębork
ul. Zwycięstwa 4
tel. 863 30 03

Bytów
ul. Wojska Polskiego 38
tel. 822 37 61

Miastko
ul. Armii Krajowej 37
tel. 857 81 46

Ustka
ul. Marynarki Polskiej 79
tel. 81 44 913
Z-870/A/1236

MASZYNY ROLNICZE

RÓŻNE

SPRZEDAM chłodziarkę do mleka, poj. 1200 i 1500 l, tanio, tel. (059)861-13-87 po 21.30

SPRZEDAM ciągnik Dzik z przyczepą, tel. (059)823-10-50

SPRZEDAM ciągnik Ursus C-360, 1 właściciel, dwukółowka, 3-stronny wywrot, siewnik zbożowy, sadzarka do ziemniaków, tel. (059)833-19-58

SPRZEDAM kombajn Bizon

Rekord, po kapitalnym remoncie, tel. 857-38-45 lub (0602)18-43-89

SPRZEDAM kombajn Bizon Z-56 z kabiną, stan bdb, oraz rozsiawacz nawozu i wapna RCW-3, tel. (0606)35-92-49

SPRZEDAM kombajn Bizon ZO-56, z kabiną, bdb stan, oraz rozsiawacz nawozów i wapna RCW-3, tel. (0606)35-92-49

SPRZEDAM schładzarki do mleka o poj. 1200 i 1500 litrów, tanio, tel. (059)861-13-87 po 21.30

ZDROWIE

RÓŻNE

KREMY do rąk: cytrynowy, aloesowy, nagietkowy, silikonowo-ochronny. Producent Animax, (022)84-35-647

RÓŻNE

SPRZEDAM

DRUKARKA igłowa Panasonic 1150, tel. (0603)49-91-51

MASZYNA do pisania, w dobrym stanie wraz z akcesoriami oraz aparat elektroniczny do mierzenia ciśnienia, firmy szwajcarskiej, tel. (059)862-44-98, (0501)37-43-58

MASZYNĘ do pisania oraz aparat do mierzenia ciśnienia firmy szwajcarskiej, (059)862-44-98

MIESIĘCZNIKI: „Film” lat 1994-2000 r., oraz „Machina” z lat 1996-1999 r., tel. (059)862-33-13, (0603)22-92-26

PIŁA tarczowa Trak, tel. (059)862-39-43

PODRĘCZNIKI do szkoły średniej z j. polskiego, matematyki, ściagi z j. polskiego oraz pomoce do matury, tel. (059)834-26-45

RÓŻNA

gazowe do kurczaków. Helios- grill. Producent, (089)524-05-30, www.helios-grill.com.pl

SPÓŁKĘ, 0-604-29-92-30

SZAFY grające 100 CD, wiszące i stojące, nowe i używane, (068)327-19-72, 0-601-058-070

WÓZEK szwedzki Emmaljunga, 3-funkcyjny (głębok, nosidełko, spacerówka) parasolka, torba, śpiwor, pełne wyposażenie, 690 zł, tel. (059)861-56-11

WÓZEK szwedzki Emmaljunga, 3-funkcyjny, głębok, nosidełko, parasolka, torba, śpiwory, pełne wyposażenie, stan bdb, 690 zł (w sklepie 1400 zł), tel. 861-56-11

KUPIĘ

BRYCZKA, tel. (059)862-14-85

RÓŻNE

KASETY magnetofonowe z muzyką pop, rock, dance, w cenie od 4 zł, nowe już od 10 zł. 44-335 Jastrzębie, ul. Jasna 17/8, P.Z.

PRZYJĘM reklamę na busa chłodnię, tel. (0608)45-38-05

PSYCHIATRA- Maciej Zbyszkwicz, 0-601-616-319

WYMIENIĘ dużą ilość widokówek i kart telefonicznych. 34-520 Poronin, Stasikowska 27, A. Ż.

osiedle KASZTEL
MIESZKANIA
biuro obsługi klientów:
ul. Poznańska 1-3, Gdynia
od pon. do pt. 8⁰⁰ 16⁰⁰
tel.: 661 88 88, w 32. 33
infonieszkania@lammex.pl
www.lammex.pl
LAMMEX

ogłaszasz się!

wokół domu
zawsze we wtorek
Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
(059) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
(059) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;
Szupsk, ul. Filmowa 30,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

ogłaszasz się!
podróże
zawsze w sobotę
Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6, tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35, tel. (055) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;
Szupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

Dziennik Bałtycki
najtaniej w prenumeracie
Informujemy naszych Czytelników,
że na pocztach i u listonoszy
można zamówić „Dziennik Bałtycki”
prenumerata 1-miesięczna 19,40 zł teraz 13 zł
prenumerata 3-miesięczna 57,40 zł teraz 37 zł
prenumerata 6-miesięczna 113,20 zł teraz 72 zł
prenumerata 12-miesięczna 229,20 zł teraz 140 zł
Prenumerata zapewni Państwu
regularne dostarczanie prasy prosto do domu

Dziennik Bałtycki
- kupon dla osoby fizycznej
uprawniający do jednego bezpłatnego ogłoszenia drobnego do 20 słów
PROSZĘ WYPEŁNIĆ DRUKOWANYMI LITERAMI I ROBIĆ ODSTĘPY MIĘDZY WYRAZAMI
treść:
adres lub telefon kontaktowy:
Wyłącznie do wiadomości biura ogłoszeń
imię i nazwisko
adres
telefon
nr dowodu osobistego
CO ZROBIĆ żeby Twoje ogłoszenie drobne ukazało się ZA DARMO podpis
ZOSTAW KUPON W LOKALNYM BIURZE OGŁOSZEŃ
PRZEŚLIJ KUPON POCZTĄ
• pod adresem lokalnego biura ogłoszeń
• pod adresem gdańskiego biura ogłoszeń
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
WRZUĆ KUPON DO NIEBIESKIEJ SKRZYNI DB
PRZEŚLIJ FAKSEM
• do lokalnego biura ogłoszeń
• do gdańskiego biura ogłoszeń
fax (058) 300-35-08

piątek
21 lipca 2000 r.

50 lat PZW

Wędkarstwo na medal

Bytowskie koło Polskiego Związku Wędkarskiego zorganizowało 16 lipca nad Jeziorem Miłym w Pólcie zawody w wędkarstwie z okazji 50-lecia koła. W zawodach wzięło udział 46 zawodników z czterech kół. Przed zawodami, w kościele św. Filipa Neri w Bytowie odbyła się uroczysta msza z udziałem wędkarzy, którą odprawił ks. Krzysztof Szary. Puchary 50-lecia otrzymali wśród seniorów Jacek Szulist, a wśród juniorów Krzysztof Wolski. Ośmiu najlepszych wędkarzy w poszczególnych kategoriach

otrzymało nagrody w postaci sprzętu wędkarskiego.

Podczas zawodów Jerzy Wiśniewski, prezes Zarządu Okręgowego w Słupsku odznaczył medalem „Za Zasługi w Rozwoju Wędkarstwa” Jerzego Barzowskiego, burmistrza Bytowa, Leszka Pałasza, starostę powiatu oraz koło PZW w Bytowie.

Koło PZW w Bytowie otrzymało z rąk starosty pamiątkową tablicę. Kilkunastu członków koła zostało też wyróżnionych przez Leszka Pałasza listami pochwalnymi.

(II)

Piłka nożna. Turniej Kazimierza Marciniaka

Triumf Myśliwca



Kazimierz Marciniak (1911-1996)

Przed meczem finałowym dwie drużyny Myśliwiec Tuchomie i Bytovia Bytów pozowały do wspólnego zdjęcia.

Fot. Leszek Literski

Do turnieju przystąpiły cztery zespoły słupskiej klasy okręgowej: Orkan Gostkowo, Kaszubia Studzienice, Myśliwiec Tuchomie i Bytovia Bytów.

Na stadion przybyło kilkuset kibiców. W pierwszym meczu spotkały się drużyny z Gostkowa i Bytowa. Pierwszą bramkę zdobył Grzegorz Leik. Po przerwie wyrównał Piotr Wilczyński, a prowadzenie dla Bytovii uzyskał Jacek Sieprawski. Kiedy już się wydawało, że to bytowanie zagrają w finale, bramkę dla Gostkowa zdobył Zbigniew Leik. W rzutach karnych zwyciężyli piłkarze Bytovii 5:4.

W drugim meczu zagraли piłkarze Kaszubii Studzienice i Myśliwca Tuchomie. Niespodziewanie zwyciężyła drużyna z Tuchomia 4:1

debiutująca w tak dużym turnieju, jak i w lidze okręgowej.

W spotkaniu o trzecie miejsce Orkan pokonał Kaszubę 4:1. W finale zagrała Bytovia Bytów i Myśliwiec Tuchomie. Faworytem była Bytovia, zwyciężyli jednak zasłużenie piłkarze Myśliwca. Bramki dla Tuchomia strzelili Grzegorz Juchiewicz i Bartosz Pelowski. Jedyną bramkę dla Bytovii zdobył Jacek Wojach.

Myśliwiec Tuchomie wywalczył po raz pierwszy puchar, który wręczył syn Kazimierza Marciniaka, Euzebiusz.

(II)

Piłka nożna Sprawdzian Bytovii

W najbliższą niedzielę, o godz. 12 na stadionie miejskim w Bytowie odbędzie się mecz piłkarski. Przeciwnikiem Bytovii Bytów będzie drużyna Kaszubii II Kościerzyna. Rezerwy trzecioligowego zespołu grają podobnie jak Bytovia w lidze okręgowej. Drużyna będzie miała okazję sprawdzić swoją formę z zespołem o podobnych umiejętnościach. Wstęp na mecz jest bezpłatny.

(II)

Miastko Rzucali łotkami

Dziennik Bałtycki

W ramach Dni Miastka odbyły się Pierwsze Otwarte Mistrzostwa Miastka w Darta. Patronował im „Dziennik Bałtycki”.

W zawodach udział wzięło 78 zawodników z siedmiu miast. Licznie obsadzona była kategoria kobiet. Najlepszym wśród mężczyzn okazał się Bogdan Komorowski z Płocka. Na drugim miejscu uplasował się Szymon Kajkowski również z Płocka, na trzecim Aleksandra Finster z Kępic. Miastczanie biorący udział w zawodach uplasowali się na dalszych pozycjach. Jednym z lepszych zawodników miastecznego zespołu okazał się Marek Bukowski, który w ogólnej klasyfikacji zajął trzynaste miejsce. Najlepsza wśród kobiet okazała się Aleksandra Finster z Kępic, która nie dawała szans swoim rywalkom. Jej też przypadł puchar ufundowany przez „Dziennik Bałtycki”.

- Jesteśmy zadowoleni z zawodów - powiedział Robert Firkowski, kierownik zawodów. - Przyjechała ogromna rzesza fanów tej dyscypliny sportowej.

(miza)



Najlepsza wśród kobiet okazała się Aleksandra Finster z Kępic.

Fot. Józef Zajst

REKLAMA

JAPPARTS s.c.
ul. Hynka 21 paw. 5
80-465 GDAŃSK

**części
do samochodów
JAPŃSKICH,
HYUNDAI i DAEWOO**

EKSPLOATACYJNE • BLACHARSKIE •

tel./fax 058 344-34-52
tel./fax 058 344-34-53
SPRZEDAŻ WYSYŁKOWA

Kolarstwo. Mistrzostwa LZS

Aleksandra Zabrocka wicemistrzynią Polski

W Sławnie, koło Opoczna 16 lipca odbyły się mistrzostwa Polski Ludowych Zespołów Sportowych. W zawodach startowało kilku kolarzy z Baszty Bytów.

Najlepiej spisała się Aleksandra Zabrocka, która w kategorii juniorek młodszych wywalczyła wicemistrzostwo Polski.

Szanse na medal miał jeszcze Sławomir Pituch w kategorii juniorów młodszych, jednak lokalni zawodnicy nie pozwolili mu na uzyskanie znaczącej przewagi. Na metę przyjechał na czwartym miejscu. Ostatecznie zwyciężył Krzysztof Kuźniak. Łukasz Mudyń startujący w tej samej kategorii nie

ukończył wyścigu z powodu defektu roweru.

Pozostali dwaj bytowanie startowali w kategorii młodzików. Piotr Sobiecki był piąty, a Łukasz Breza szósty.

Klub Baszta Bytów sklasyfikowany został wśród wszystkich drużyn na czwartym miejscu.

(II)

REKLAMA

Producent
Blachodachówki
Blachy trapezowe
Profile zamknięte
Płyty warstwowe



BALEX METAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 778 44 44. 778 44 45, fax /0 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90
Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31

Mocna blacha!